

# Шлях Моладзі

... „Падымайся з нізін, сакаліна сям'я  
Над крыжамі бацькоў, над курганамі!  
Занімай, Беларусь маладая мая,  
Свой пачэсны пасад між славянамі.“

ЯНКА КУПАЛА.

1964 г.



Дзяржаўная  
бібліятэка СССР  
Імя У. І. Леніна

---

ВІЛЬНЯ, 1931 г.

Беларуская Друкарня ім. Францішка Скарыны — Вільня, Завальная вул. №6

---

З Ь М Е С Т № 12.

1. Каляднае, зімовае, — А. К.; 2. З гісторыі беларускае прэсы — Я. Н.; 3. Крыху з нашай гісторыі — М. Пяцюкевіч; 4. Як пісаць у газеты; 5. Беларусь — Юл. Сяргіевіч; 6. \* \* \* — М. Машара; 7. Вол—вучыцель — Я. Б.; 8. Зіма — А. Жук; 9. Каляднія пошумы — В. Б.; 10. Пражытае... будучае... — Мік. Нядоля; 11. Лісты; 12. Хроніка; 13. Наша пошта.

---

*Просім пашыфаць «Шлях Моладзі»  
і прысылаць падпіску (ірошы)!*

---

## „Шлях Моладзі“

МЕСЯЧНАЯ ЧАСОПІСЬ БЕЛАРУСКАЙ МОЛАДЗІ

Цана асобнага нумару 30 гр.

Падпіска на 3 месяцы . . . . . 50 гр  
„ на паўгода . . . . . 1 зл.  
„ на год . . . . . 2 зл

Заграніцу ўдвая даражэй.

Цана абвестак:

Цэлая старонка . . . . . 40 зл.  
Паўстаронкі . . . . . 20 зл.  
Адна чацьвертая старонкі . . . 10 зл.

Абвесткі змяшчаюцца толькі на  
вкладцы.

**Адрас Рэдакцыі:** Вільня, Завальная № 6 — 10. (Wilno,  
Zawalna 6 — 10).

Рэдакцыя адчынена ад гадз. 9 да 3-й папаўдні.

---

# Шлях Моладзі

МЕСЯЧНАЯ ЧАСОПІСЬ БЕЛАРУСКАЙ МОЛАДЗІ.

Год III.

Вільня, Сьнежань 1931 г.

№ 12 (35)

## Каляднае, зімовае...

З усіх пор году зіма найбольш прыгодна для працы моладзі над самаадукацыяй, над праглыбленьнем сваіх пазнаўняў у кожнай галіне жыцця. Час доўгіх зімовых вечароў трэба разумна выкарыстаць, замест траціць яго на бязмыслных гульнях, найчасцей опалучаных з шкоднай выпіўкай і няўнікнёных пасья гэтага сварках.

Праца над самаадукацыяй мусіць быць плявовай і сьвядома кіравацца да зараньня ўгледжанай мэты.

Такіх метаў (заданьняў) можа быць бяз ліку. На сягоньня аднак бадай найважнейшым заданьнем беларускай моладзі павінна быць усьведамленьне самых сябе і сваіх найбліжэйшых у тым, *чаму так цяжка жыць сяньня беларускаму селяніну і як гэта жыцьцё направиць.*

Каб усьведаміцца ў гэтым, трэба прачытаць — паадзіночку ці супольна — адну—другую разумную кніжку, газэту, скуль нятрудна даведацца, як жывуць нашы дальшыя і бліжэйшыя суседзі. Стуль таксама даведаемся, што сучаснае гаспадарчае ліхалецьце, ці як яго ў кніжках называюць — крызыс зачапіў ня толькі наш край, нашу беларускую вёску, але амаль цэлы сьвет. Толькі што ўсе людзі кругом гэты крызыс або ўжо перажылі, або хоць яго йшчэ і перажываюць, але разьмеры і формы гэтага ў іх крызысу далёка ня гэтак вострыя і балючыя, як у нас: іх ратуюць ад націску крызысу свае гаспадарчыя арганізацыі.

Але ці-ж не надаелі ўжо і нашаму селяніну розныя платныя агенты таксама намовамі да ўсялякіх арганізацыяў? А аднак карысьці ад гэтага ніякай няма. Дык як-жа гэта?

Калі хто, то гаспадар-земляроб мусіць добра ведаць, што не на кожным полі вырасьце пшаніца. А калі на якімсь полі гэта пшаніца і расьце, дык поле пад яе мусіць быць за *кожным равам* добра перапахана і пагноена.

Гэтак і з гаспадарчай арганізацыяй: яна расьце, разьвіваецца і дае карысьць толькі тады, калі яна не накінена зьверху, а вырасла з патрэб і волі самых мяйсцовых людзей, імі толькі кіруецца і іхным выключна службуць патрэбам.

Найлепшую аднак глебу трэба за *кожным равам* араць і гнаць, а пяршыню (дзірван) да таго — карчаваць і аддзяржаваць!

Як жа незраўнава больш працы і коштаў вымагае ўспажыванне і пагнаенне гэтакага дэкага поля, чымся самая сяўба на ім, якая прыносіць ужо відавочны ўраджай?! І аднак кожны земляроб ня веіць, перш неўспыхаўшы і непаспыхаўшы свайго поля. А хто-б іздумаў рабіць наадварот, таго ўсе згодна ўважалі-б за благога гаспадара, бо з гэтакі сяўбы, апрача стратаў, нічога івашага напэўна ня было-б.

Ня інакш стаіць справа і з гаспадарчымі арганізацыямі, якія ўжо самі прыносяць сваім сябром відавочную карысць. Нельга аднак забывацца, што гэтыя гаспадарчыя арганізацыі, гэта ўжо сяўба, прац якой мусіць прыгатаваць грунт да пасеву нехта іншы. Гэтым „ішым“ ёсць цяжкая, ахвярная, але неабходна-патрэбная праца культурна-просветная.

Культурна-просветная праца найчасцей не дае ніякіх матэрыяльных карысцяў, як не дае іх земляробу і самае толькі мазольнае карчаванне, араванне і каштоўнае гнаенне. Міма гэтага гаспадар аднак арэ—барануе, бо ведае, што калі гэтага наперад ня зробіць, дык само сяўбовае насенне нават з поля ня вернецца.

Гэтак не прынясе ніякай карысці і арганізацыя гаспадарчай, калі яе не папярэдзіць га тым-жа месцы праца культурна-просветная. Як неразумным было-б кідаць найлепшае коць-бы сяўбовае зерне на неўспыханы дзірван, так неразумна ёсць спадзявацца добрых вынікаў з працы гаспадарчых арганізацыяў там, дзе прац тым, ці прынамся адначасна не працуе свая родная арганізацыя культурна-просветная.

Вазначаем тут выразна неабходнасць працы культурна-просветнай роднай, ня чужой, а знача для нашага краю — беларускай.

Ніводзін народ не направиў свайго дабрабыту здалёк ад свае ўласнае нацыянальнае культуры. І ў нас не развілася польская коопэрацыя, хоць гэта-ж коопэрацыя вельмі добра развіваецца ў сапраўднай Польшчы. А коопэрацыя ў Латышоў, Фінаў, Украінцаў пачала развівацца па нячувана вялікіх размераў іменна тады, калі па іхніх вёсках павялі працу іншыя-ж культурна-просветныя арганізацыі, якія ахвярна пашыралі сярод акружаючага сялянства сваю родную нацыянальную культуру і гэтым прыгатавалі грунт для арганізацыі гаспадарчай.

Для беларускай моладзі згэтуль выснавак ясны: калі мы хочам направиць у будучыні гаспадарчае палажэнне нашай вёскі, дык мусім прыгатаваць для гэтага грунт працай культурна-просветнай у адпаведных да гэтага арганізацыях.

Такой арганізацыяй у нас ёсць Беларускі Інстытут

Гаспадаркі і Культуры ў Вільні, і атам з сваімі Гурткамі на вёсках. Гэткі Гурток Інстытуту, як арганізацыю выключна культурна-просветную, негалітычную, можна заснаваць у кожнай вёсцы, дзе знойдуцца прынамся тры ахвотныя да гэтай справы асобы. Праца ў Гуртках Інстытуту існуючымі законамі дазволена. Хто-б гэтай справай цікавіўся бліжэй, хай зараз жа напіша ў Інстытут\*), а атрымае высьвешчанае і параду.

Ад сябе тут зазначым, што толькі беларуская культурна-просветная праца здольна ў нас прыгатаваць трыгальні грунт для разьвіцьця гаспадарчых арганізацыяў, а праз іх і для нашага-ж гаспадарчага дабрабыту.

Доўгія зімовыя вечары трэба на гэта выкарыстаць. Гэта найважнейшае сяньня заданьне нашай беларускай моладзі.

А. К.

## 3 гісторыі беларускае прэсы.

(3 прычыны 25-цілецьця ад выхаду „Наша Доля“)

Сёлета мінула 25 гадоў ад выхаду ў сьвет першае легальнае беларускае перыодычнае часопісі „Наша Доля“. З гэтае прычыны неадрэчы будзе заглянуць у гісторыю беларускае прэсы, якая сягае даволі даўных часоў.

Всё-жа ў 1863 годзе, у часе польскага паўстаньня супроць расейскае царскае ўлады, якая акупавала тады ня толькі Беларусь, але і частьць Польшчы, учасьнік гэтага паўстаньня Кастусь Каліноўскі нелегальным спосабам выдаў лістоўку (штосьці ў родзе газэты) на беларуску пад называм „Мужыцкая Праўда“, у якой заклікаў беларускае сялянства да ўчасьця ў паўстаньні супроць расейскае царскае ўлады. Далей, гаворачы аб пачатках беларускае прэсы, трэба адзначыць, што яшчэ ў 1870 годзе беларускія эмігранты ў Швайцарні ў Цюрыху выдалі № 1 беларускае часопісі п. н. „Грамадзкі Зговар“\*\*). На гэтым адвак першым нумары выдаўцы мусілі стрымаць сваю выдавецкую працу з прычыны нястачы матэрыяльных сродкаў.

У 1884 годзе беларусы-народавольцы (на бацькаўшчыне) выдалі падпольна часопісь „Гоман“ друкаваную парасейску, але ў духу беларускім.

У 1905 годзе Беларуская Рэвалюцыйная Грамада пра-

\*) Адрэс: Беларускі Інстытут Гаспадаркі і Культуры, Вільня, Людвісарская 1—19 (Wilno, Ludwisarska 1—19).

\*\*) „Slovansky Prehled“ № 9 за 1931 г.

буе выдаваць беларускую часопісь „Свабода“. Часопісь гэта аднак, з прычыны тэрору з боку расейскіх уладаў, не змагла выйсьці.

У 1906 годзе ў Вільні пачынае выходзіць першая легальная беларуская часопісь „Наша Доля“, якая што-праўда таксама з прычыны адміністрацыйнага тэрору не змагла доўга ўтрымацца, але аднак зерне засеянае ёю не замірае, але ўсходзе і красуе.

„Нашае Доля“ вышла ўсяго 6 нумароў, з якіх распаўсюджаны быў толькі № 1 (надрукаваны, ў ліку 10.000 экзэмпляраў 6.000 грамадзянкай і 4.000 лацінкай), у ліку 8.000 экзэмпляраў, пакуль паліцыя ня ўспела скафіскаваць і № 2. Решта нумароў былі скафіскаваны і зьнішчаны, а рэдакцыя зачынена расейскімі ўладамі.

Пасьля зачынення „Нашае Доля“, на яе месца пачала выходзіць „Наша Ніва“, якой галоўным закладчыкам, як і „Нашае Доля“, быў сьв. п. Іван Луцкевіч (+1919).

„Наша Ніва“ ад 1906 году выходзіла аж да прыходу ў Вільню Немцаў, да 1915 г. Будзіла яна народ да нацыянальнае сьведомасьці і гуртавала каля сябе сьведамую беларускую інтэлігенцыю, Рэдактарам „Нашае Нівы“ паміж іншымі быў праз нейкі час найвялікшы наш беларускі паэт Янка Купала, В. Ластоўскі і іншыя.

Як важную роль адыгрывала ў той час „Наша Ніва“, сьведчыць добра тое, што гэны час, у якім выходзіла гэта часопісь, у гісторыі беларускай названы: „Нашаніўскім пэрыядам“.

У гэным часе, калі выходзіла „Наша Ніва“, у Вільні пачала выходзіць беларуская каталіцкая часопісь „Bielarus“. У 1915 г. ў Вільні пачаў выходзіць „Гоман“, а ў 1917 годзе ў Петраградзе пачала выходзіць найстарэйшая з сучасных, да сьняжня выходзячая беларуская незалежніцкая часопісь „Крыніца“.

Агулам кажучы, з выходам у сьвет „Нашае Доля“ адраджэнскі беларускі рух, а разам з гэтым і прэса яшчэ больш расьце і разьвіваецца. І сьняня маем мы ўжо некалькі штотдзенных газет, некалькі дзесяткаў тыднёвікаў і месячнікаў палітычнага, а так-жа культурна-грамадзкага літаратурна-мастацкага, рэлігійнага і выхаваўчага характару. Сьняня, паміма ўсялякіх перашкод з боку чужынцаў і здрады некаторых „дзеячоў“, а фактычна — круцялёў, — рух гэты не замірае, а далей пашыраецца і паглыбляецца, абымаючы шэрыя беларускія працоўныя масы. Рух гэты прыняў ужо арганізаваную форму і бязумоўна не замрэ, а дасягне свае мэты: Волі Беларускага народу.

Я. Н.

## Крыху з нашай гісторыі.

Як адбывалася будаваньне Беларуска-Літоўскай дзяржавы?

Пры канцы XIII ст. высунуўся на арэну грамадзкага літоўскага жыцьця адзін з выдатнейшых князёў — Міндаўг I. Ён лічыўся галавою і паводыром Літвы. Аднак Міндаўг меў ня мала клопату з меншымі князькамі Літвы, якія не хацелі падпарадкавацца ягонай уладзе, бо яшчэ ня страцілі сваю незалежнасьць.

З бегам часу Міндаўг не здавольваецца пасадам першага князя сярод іншых меншых князькоў Літвы, але імкнецца быць поўным гаспадаром усёе Літвы. І дзеля гэтага ён вядзе змаганьне з сваімі князькамі, не застаўляючы ні перад якімі спосабамі барацьбы. Паканаць унутраных ворагаў яму ўдалося. І цяпер Міндаўг пачынае накладць сваю сільную руку і на суседніх князёў Полацкай Русі. Карыстаючы з адпаведных момэнтаў, ён захапляе Чорную Русь, дзе заваладаў гарадамі: Наваградкам, Словімам, Гораднжай, Ваўкавыскам і іншымі меншымі гарадамі. Сталіцаю Міндаўга быў Наваградак. У Полацку-ж панавалі так-жа князі ад яго залежныя.

Гэткім чынам Міндаўг збудаваў дзяржаву, каторая ад самага пачатку была Беларуска-Літоўскай. Міндаўг добра разумеў, што абапёрціся на самым толькі племі літоўскім нельга, бо літоўцаў няшмат было і прытым яны ня мелі культурнай сілы. Дзеля гэтага трэба было ўдзягнуць у дзяржаўнае жыцьцё беларускае грамадзянства. Гэтае грамадзянства было неабходнае для новай дзяржавы, бо з яго можна было ўзяць узброеную сілу і арганізацыйна-культурную традыцыю.

Аднак маладая дзяржава не магла спакойна разьвівацца, бо зараз пачалі нападаць на яе крыжакі. Міндаўг прыняў хрысьціянства, каб гэтым забясьпечыцца ад крыжацкіх нападаў (крыжакі нападзілі пад прэтэкстам навароту паганцаў на хрысьціянства). Калі і прыняцьце хрысьціянства ня ўстрымала крыжакоў ад нападаў, тады Міндаўг, сабраўшы свае сілы, выступіў у абароне граніц сваёй дзяржавы. Доўга цягнуліся змаганьні з крыжакамі, але ў канцы Міндаўг так іх зграміў, што яны на доўгі час далі супакой Беларуска-Літоўскай дзяржаве.

Аднак нядоўга прышлося панаваць Міндаўгу ў маладой дзяржаве. Паасобныя князі з зайздасьці напалі на сьпячага Міндаўга і забілі, разам з двума малалетнімі сынамі. Па сьмерці Міндаўга князі — забойцы пачалі дзяліць уладу між сабой і змагацца за вярхоўнае паводырства.

Спачатку атрымаў уладу князь Гайцівіл, а праз нейкі час бачым новага князя жмудзкага—Страйвата. Але і гэты ня доўга ўтрымаўся на пасадзе, бо ськінуў яго хітры і добры дыплёмат, сын Міндаўга, Вайшэлак. Яшчэ за панаванья Міндаўга Вайшэлак ужо кіраваў Наваградкім князьствам, Чорнай Руссю, як намесьнік. Ён быў такім спрытным і энэргічным, як бацька і імкнуўся да адзінаўладства.

Зараз-жа па сьмерці бацькі Вайшэлак уцёк у Пінск і тут, апрануўшыся у манашаскую вопратку, бяспечна жыў. Але калі паслужыў адпаведны мамэнт па сьмерці Гайцівіла, Вайшэлак ськінуў расу, згрупаваў каля сябе беларускія хрысьціянскія масы, забраў Наваградак і абвесьціў сябе Вялікім князем. І цяпер пачаліся крывавыя разраўнікі, як з ворагамі бацькі, так і з сваімі. І такім чынам аднаўладства ўзноў было дасягнута. Здавалася-б, што Вайшэлак, атрымаўшы ўладу, будзе яе моцна трымаць, але сталася йнакш. Праз нейкі час Вайшэлак кінуў усе дзяржаўныя справы, йзноў апрануў манашаскую расу і скончыў сваё жыццё ў манастыры.

У Літве і Русі ў гэты час узноў пачаліся спрэчкі паміж князямі за вярхоўную ўладу ў дзяржаве. І гэтыя непарадкі цягнуліся да канца XIII ст., пакуль йзноў ня ўзяў уладу ў свае рукі ў 1293 г. Вітэн. Вітэн з братамі сваімі і наступнікам Гедымінам патрапілі ўтрымаць вярхоўную ўладу і збудаваць сільную і вялікую Беларуска-Літоўскую дзяржаву, якая і трымалася доўгі час на моцных падставах.

М. Пялюкевіч.

## Як пісаць у газэты.

Дзеля таго што лік нашых супрацоўнікаў стала павялічаецца, уважаем за канешнае прыпомніць тут правілы пісанья ў газэту.

Усякая рэч празначаная да друку павінна быць пісана

1. выразна, рэдка;
2. на адным баку аркуша;
3. з бакоў запісанага аркуша трэба пакідаць чыстым невялікае поле.

Інакш запісаны аркуш вельмі цяжка даецца ў друкарні адчытаць, забірае шмат дарагога часу і дзеля таго часта астаецца нявыкарыстаным.

Рэд. „Шл. Молодзі.”



## Літэратурны адзел.

### БЕЛАРУСЬ.

У вобліку прастораў поля,  
 Лугоў, нізів, лясоў драмучых,  
 Тых вёсак з долею-нядоляй,  
 У майскі час садоў цвітучых  
 Я бачыў Беларусі вобраз,  
 Як дар звычайны кругазору.  
 Пачуў я так-жа яе голас  
 У межах роднага прастору,  
 У тонах музыкі вясёлай  
 Тых птушак, вечна-трапятлівых,  
 У сьпевах чутых навакола  
 У вёсцы, ў лесе і на нівах,  
 Як даўны твар душы народнай,  
 Які адбіў у тонах, словах  
 Абраз краіны нашай роднай  
 У вядолі вечнае аковах.  
 І вось, уражаньні такія  
 Узялі ўладу нада мною  
 І хоць іх сум заўсёды крые —  
 Я іх кахаю ўсёй душою,  
 Бо ўсё гэта разам твораць  
 Беларусь — родную Краіну,  
 Якая скоро загаворыць  
 Аб лепшай долі свайму сыну.

Юл. Сяргіевіч.

\* \* \*

Мароз... Асьнежанья хаты.  
 Ружовіць першы сьнег зара.  
 Адкульсьці з сівера ў сваты  
 Прышла за ноч да нас зіма.

Зіма, зіма... Ах колькі белі,  
 І сьвежа ўспыхнуўшы настрой.  
 Ізноў я рад, вясёл і смелы  
 І вочы цешу бялізнай.

Я еду... Конь, як я, таксама  
 Ад сьнежнай белі не цьвароз:  
 Яму ня страх — ні роў, ні яма,  
 Наўкола брук паклаў мароз.

Здароў павоз сьняжных разгонаў,  
Здароў марозны першы дзень!  
І заліваньне звонкіх бомаў  
Там у звонкай далі — гэны!

М. Машара.

### ВОЛ--ВУЧЫЦЕЛЬ.

Жыхарам вёсак і сёл  
Адзін знаны быў вол:  
Тлусты, рагаты  
І, кажуць, вельмі багаты  
Аж дзіў:  
Усіх вол суседзяў вучыў:  
Што трэба слухаць паноў,  
Схіляць прад імі галоў  
І не зачынаць з ім звадкі,  
Плаціць дабраволна падаткі —  
„Ня будзеш, кажа, ў абідзе,  
Бо пан ніколі ня скрыўдзе,  
Будзеш мець поўна карыта —  
Пан поіць і корміць дасыта,  
Прытым далікатна гавора.“  
Дык вось як вол навучаў.  
Чаго-ж ён сам дачакаў?  
Яго зарэвалі скора.  
А пан, прыгожа адзеты,  
Сеў ля стала  
Зьеў смачны катлеты  
З таго-ж вала.

Я. Б.

### ЗІМА.

Прайшла восень,—сьняжок выпаў  
Зіма наступіла...  
І настольнікам бяленькім  
Зямельку пакрыла.

Дні кароткі, даўгі ночы,  
Поле аддыхае;  
Сьняць расьціны, а жывёлу  
Студзень прабірае...

Па вадзе мароз будзе  
Масты лядзяныя:  
Па іх езьдзяць там на лыжвах  
Людзі маладыя.

Дрэвы голыя з кустамі  
Сумны выгляд маюць;  
Замарожаныя вокны  
З хатак пазіраюць.

Апранулісь людзі цёпла  
Ў кажухі—бурносы;  
Езьдзяць ціха, лёгка ў санкох,  
Схаваўшы калёсы.

Сонца ўзімку дык ня грэе,  
Скрыпіць мароз... Люты!  
Вечер жорсткі дзьме—шалее  
І завею круціць:

Пад крыло хавае—туліць  
Галаву птушына,  
Зьвер хаваецца ў бярогі,  
У хлявох —скаціна.

Ў полі пуста, толькі ў лесе  
Дрэва сякуць, возяць,  
У хатах бабы прадуць лён,  
У гумнах малоцяць.

Сакавік к канцу падходзіць,  
Заплакаўшы вочы,  
Зіму нудную выводзіць  
У дзень роўны ночы.

А. Жук.

## Каляднія пошумы

Здалёк, з сталёва-марознага паветра, далятамі сьлёзныя  
енкі мужыцкіх саней. Абвівалі яны хаты і гумны засьнежа-  
най вёскі паяском працяжнага стогну і жалю і рассьцілалі-  
ся ў прастору сьняжнёвае ночы.

Акрыты шэраньню дуб вежавы застыў у задуме ля  
хаты. Пахілы гадамі дзядуля сьніў летнюю казку мінулаі  
пары. Грамадзілісь вобразы цяжкай сучаснасьці — абнятыя  
процьмай надхадзячых лет. Размоеным думкам вобразы  
сонечнае раніцы, з бурнымі паўднёмі мінулае славы, зьяў-  
ляліся чароўнаю басьняй...

Там ліны, пахучыя цьветам мядовым, шумелі сямей-  
кай пчалінай. Ад зор да зор ішло рупнае зьбіраньне за-  
латога напітку з вяковых вясёлкавых ніў. Прадзедавай  
спадчынай ліны старыя гаілі зьямогу хворага сэрца і ра-  
ны слабеючых душ.

Бальзамам гаючым прадзедавай працы здабыткі на  
кожную патрэбу хаваліся ў чарках крысталёвых...

Пазрэзаны сянняя ліхою рукою прыблуды з чужое  
зямлі сяброўкі — паднебныя, старыя ліпы...

Затое так сянняя над вёскай засьнежанай крыўды ве-  
кавой напевы вісяць...

Затое і дзёні бяздольнае вёскі так блудзяць няшчасна  
з атручаным сэрцам — ад зельля чужацкае нівы...

Забытаю дрэме магіда прадзеда. Пазрэзаны ліпы, пра-  
дзед што садзіў, як сілы няўхільнай крыніцы — для ўну-  
каў — патомкаў сваіх.

Шумна галіны шумяць пад ветрам абняжнёвае ночы...

Там, побач ля тыну старога, пад сьнегу пушыстай  
пасьпеціай, ад зрэзаных ліп каравёў страляе ўвесь малад-  
няк. Хоць ноч ім праклёны сьпявае і сыце магілу мяце-  
ліца — ён сокі магутнае сілы пад зімкі марозам таіць...

І зімкі цяжкая часіна і ночы час міне цёмны.

Марозам сталеццяў у лёд сыцятая крыўда рухне вяс-  
нянай паводкай і сарве цяжкія аковы.

А сянняя хоць думкі гвятучыя хаўтурныя гимны пя-  
юць, не здаюць сіл маладых у бяздзейнасьці стаі ўка-  
ляхаць.

З карэньняў пазрэзаных ліп шыбае ўвесь маладняк.

Калядзюю ночай акрыты шэраньню дуб векавы застыў  
у задуме ля хаты...

Здалёк далятае і паяском ўецца сьпеў мужыцкіх са-  
ней, што сьлед пракладаюць у процьму мяцеліцы.

В. В.

## Пражытае.. будучае...

Марознае паветра рэжа твар. Сонца, сваімі сталёва-сі-  
німі косамі барактаецца ў пуху марознага сьнегу, нібы хо-  
чучы пераканацца ў яго запраўднай белі і пухкасьці. Іо-  
крыцца сьнег. Пэраліваюцца сонцавыя коскі на прамёрзлых  
галінках векавых бярозак, якія, як старажылы адвечнай  
думкі, горда стаяць абапал таго-ж векавога гасьцінцу. Яны  
ехалі. Ехалі шчаслівыя, поўныя ружовых надзей  
сьветлай вяснянай ракіцы пасья буры! Ехалі і маўчалі.  
Толькі часам рукі іх сыціскаліся ў парыве пачуцьця  
вернай любові. Яны былі... Не — яны шчаслівыя! Вечарам яны  
доўга спадыравалі на модных вуліцах м. Д... і, моўчкі ра-  
зумелі парывы першага каханьня. Так праходзілі гадзіны...  
Вось прышлі яны на шырокі гасьцінец. Ізноў векавыя бярозкі.  
Па-за імі астаўся горад увесь заліты сьветам, з неўгамон-  
наю таўною вуліц. Яны вольна, вольна ідуць... іх рукі  
сыціснуліся... і вусны ціха шпичуць... шпичуць адвечныя

словы, такія старыя, як бярозы.. як сьвет.. і ціха, вібы.. зьліваюцца ў першы неапаганены пацалунак! Яны шчасьлівыя!

Вецер сьціх. Толькі часамі, вібы зьвячэўку, чуць дуе і пасыпае сухім, сухім сьнегім і — зьнікае. Месяц яшчэ не зайшоў. Яны йшоў едуць—едуць, поўныя веры і надзеі ў лепшую будучыню! Ціха. Ані слова... Толькі сэрцы гамоняць ім зразумелую гутарку і наводзяць на пражытае... Кургачы, мароз, кудаса... Гэта сьведкі іх шчасьця. Ды цёмная зімняя, з мільёнамі зорак, почка багаслаўляла іх саюз!

Мілая! Ці пакахаеш той Край гароты? Як — мае... Бо, я вечна Твой! Глянё на шэрыя хаткі нашых пакрыўджаных! Глянё на іх панадворкі поўныя... бяды і непрагляднага гора. Вось коміны драбяястыя, пахілыя! Кароўкі тошчыя, худыя... плятуцца ад студні халодны хлеў да саломы. Вось наш гаспадар. Беларус ён. У палатанай сярмязе, на галаве старынны салдацкі картуз: ўпалыя шчокі... анічуць крывы... худы, блелы!—Ці-ж пакахаеш яго? Гэтага абязумленага Беларуса?— Яна ціха сьхіляе галаву, а рука яшчэ мацней сьціскаецца...

Вось станцыя. Жалезны шлях. Дзьве доўгія, як вузкія рэльсы гінуць ў цемнаце... ўрэзваюцца ў векавы сасновы бор, які далёка, далёка сплываецца ў непрабітую цёмную сьцяву. Тулы ляжыць гэты шлях, адкуль яна!—Ты хочаш да дому?—Яна яшчэ ніжэй апускае галаву, а рука падносіць яго руку к свайму сэрцу... Шэпча— мілы! Яна пакахала гэтага абязумленага Беларуса!

Чалавека бяз іменья...

Чалавека загнанага... бяз роднае хаты...

Вось з-за павароту, з цёмры зімняе ночы выпаўз цягнік. Два сьветлыя пункты... Гэта фанары на перадзе паравозу.

Ціха і вялічава падкаціў, ўвесь ў пары і сьнежным пыле, пасажырскі цягнік... Яны душэўна разьвіталіся. Але... не навекі! Яны спаткаюцца калісьці і... злучацца, як адна істота. Ён адчыніў дзьверы вагону... ў купэ. Машынальна бярэ яе за руку і прагавіта цалуе. Гэта ўсё. Перав шчыліну дзьвярэй ён бачыць яе сьлёзы. Яны раняць яго сэрца. Цягнік мерна ўскалыхнуўся і паплыў у цёмны бор... За хвілю скрыў яго і яе ў ім...

Я спаткаў яго калісьці і спытаў: „Ці датрымае яна прысягу? Ці пакахае Беларусь“?

— Я веру... Настане час, калі... О, Русь! Белая, Белая, а сяньня загнаная, шэрая... Прысяга... Яна пакахала ўжо... Чакаю першае весткі...

Мік. Нядоля.

# Лісты

## НЯСЬВЕДАМАСЬЦЬ.

Порплішчына, Даісенакага пав. У нашай старане сяляне — беларусы, пераважна праваслаўнага веравызнання, адно сям-там дзе каталікі. Вось-жа з сумам приходзіцца сьцьвердзіць, што каталіцтва, на чале якога ў нас стаяць ксяндзы — палякі, вельмі кепска адбіваецца на нацыянальнай сьведамасьці нашых братоў беларусаў-каталікоў. Ксяндзы да таго патрапілі ўбіць ім у галовы польскасьць, што яны выракаюцца свае беларускае народнасьці.

Гэтак не павінна быць. Жыхары Беларусі, ці то каталікі, ці праваслаўныя — яны адной народнасьці — беларускай. Час ужо гэта зразумець і каталікі павінны таксама, як і праваслаўныя ўсюды заяўляць, што яны беларусы.

Выракаюцца-ж свае народнасьці мы выракаемся права быту і капаем пад сабою і пад сваёй бацькаўшчынай глыбокую і страшную яму

Малады Каваль.

## ДОБРЫ АБ'ЯЎ.

М. Славікі, Ваўкавыскага пав. Апошнім часам па нашых вёсках моладзь пачала цікавіцца беларускай літаратурай. Раней у нас калі хто чытаў якую кніжыцу, ці газэціцу, то толькі польскую, убітую яму ў рукі польскім ксяндзам. Цяпер ужо аднак даволі часта можна спаткаць нашу моладзь з сваёй беларускай кніжкай ці газэтай, якую яна сама, нават часта з вялікім трудам, выпісала. Зьявішча гэта дужа дадатнае і сьведчыць аб тым, што моладзь наша пачынае разумець патрэбу пазнаньня свае культуры і літаратуры, якая мае вельмі і вельмі многа багацьцяў. Моладзь наша пачынае разумець, што пакуль пазнаць чужое, трэба ведаць сваё собскае багацьце.

Пажадана было-б, каб наша моладзь пастаралася супольнымі сіламі заляжыць калі ўжо ня гурток беларускае культурнае арганізацыі і пры ім бібліятэку-чытальню, то прынамся хоць прыватную супольную бібліятэку і тады супольнымі сіламі выпісаць больш беларускіх кніжак, з якіх магла-б чэрпаць воду: гэта дапамагло-б зразумець патрэбу нацыянальнага адраджэньня Беларускага Народу.

Уладзімер Адамчук.

### З жыцця Бел. Студ. Саюзу ў Вільні.

Беларускае студэнства Заходняй Беларусі вучыцца пераважна на Віленскім Універсітэце. Заложаны ў 1921 годзе Беларуска Студэнцкі Саюз у Вільні з кожным годам разрастаецца і сягоньня мае 80 з лішнім сяброў. Лічба гэта ня так вялікая — шмат нясьведаных студэнтаў-беларусаў не належа ішча да Саюзу.

Б. С. С. ёсьць арганізацыйнай апалітычнай і стаіць на грунце народніцка-незалежніцкім. Мэтай яго ёсьць паглыбляць сярод сваіх сяброў народную сьведанасьць, пазнаньне свайго народу, самапомач і пашырэнне беларускай культуры ў сваім краю.

Такі кірунак працы Б.С.С. ня быў да ўспадобы нашым ворагам. І так ад самага пачатку камуністы пачалі закідваць свае сядзі на беларускае студэнства. Нясьведанія людзі пасля гэтага часта ўважалі Б.С.С. за арганізацыю сымпатызуючую бальшавіком. Гэтакія чуткі вельмі шкодзілі беларускай справе. Ковчылася гэта тым, што Б.С.С., каб утрымаць сваю апалітычнасьць, выкінуў з саюзу некалькіх сяброў.

Пасля гэтых сумных для Саюзу здарэньняў усё, быццам, прыціхла. Але тут выступілі на арэну дзейнасьці віленскія палянафілы і ім удалося нагаварыць сяброў Ураду Саюзу 1930-31 акад. г. Ковчылася гэта тым, што сябры Саюзу далі Ураду на агульным сходзе абсалюторыю з выгаварам. На старшыню Саюзу на 1931-32 акад. год быў выбраны кал. В. Арэнь. У канцы, сябры былага ўраду і іхныя староньнікі—у ліку 10 асоб разам—відзячы, што ніхто з іх не прайшоў у Урад Саюзу, дэманстрацыйна пакінулі сход. І пасля, дабраўшы іншых студэнтаў, прыняліся гаварыць корпарацыю К! Scoriniju, якая адразу стала на палянафільскі грунт.

Б.С.С. не забараняў належаць сваім сябрам да К! Scorinii. Аднак, калі сёлета ўлетку паказаўся бюлетэнь Аб'яднаньня Беларуска Студэнцкіх Арганізацыяў (А.Б.С.А.) (выдаваны ў Празе), урад К! Scorinii выступіў супроць гэтае часопісі. Б.С.С. у Вільні, як сябра А.Б.С.А., чуўся праз гэта абражаны сваімі сябрамі, належучымі да К! Scorinii і на надзвычайным сходзе дн.13.XII-31 г., на прапазыку рэвізыйнай камісіі Б.С.С. забаравіў належаць сваім сябрам да К! Scorinii. Гэта выклікала гарачыя опрэчкі. Адзін з корпорантаў зьяважыў чынна старшыню Рэвізыйнай кам. кал. Я. Шутовіча Пасля гэтага нясябры Саюзу, за выняткам аднаго, пакінулі сход. Адначасна, праз аклямацыю, сход прыняў байкот сяброў Scorinii — не гаварыць і ня вітацца з імі.—Гэтак у Вільні сямья ёсьць дзьве студэнскія арганізацыі варожа да сябе ўспасобленыя.

У апошнія часы Беларускай Нацыянальнага Камітэт, бачучы вялікую бяду і недастатак паміж беларускім студэнствам, выдзяліў з сябе Камісію Стыпендыяльнага Фонду, якая збірае ахвяры для бедных і працавітых студэнтаў-беларусаў. Факт гэты вызваў вялікае задаваленне паміж сябрамі Б.С.С., дзе ёсць шмат патрабуючых. Інакш гэта прывялі сябры К! Scornii, сярод якіх ёсць і такія, што могуць пазволіць сабе і на бочку піва.

Я Малецкі  
студ. мэд. У. С. Б.

## Х р о н і к а.

### З беларускага жыцця.

Камісія Стыпендыяльнага Фонду для беларускіх студэнтаў пры Беларускай Нацыянальнай Камітэце ўжо аканчальна сарганізавалася і прыступіла да працы. Старшынёй Камісіі зьяўляецца інж. Ад. Клімовіч, скарбікам—пасол Ф. Ярэміч і скарбтаром—б. сэн. В. Багдамовіч.

Пажадава, каб беларускае грамадзянства як вайшчэрэй прышло з помаччу свайму беднаму студэнству, прысылаючы ахвяры на Стыпендыяльны Фовд. Адрэс Камісіі Ст. Фонду: Wilno, ul. Ludwisarska 1—19.

Беларускія канцэрты. 4. XII. 1931 году Бацькаўскі Камітэт і Педагогічная Рада Наваградзкае Беларускае Гімназіі ладзілі канцэрт беларускіх песняў на карысць немажых вучняў. Канцэрт адбыўся ўлуча.

— 5. XII. 1931 году ў Віленскай Беларускай Гімназіі Бацькаўскі Камітэт гэтае гімназіі таксама ладзіў канцэрт, у часе якога выступаў хор пад кіраўніцтвам гр Г. Шырмы і салісты. Як хор так і салісты вельмі ўдала выканалі цэлы рад беларускіх песняў. Публікі было вельмі многа.

Лекцыі. Беларускай Інстытут Гаспадаркі і Культуры ладзіў лекцыі: 6. XII. 31 г. у Шутавічах, 8. XII. 31 г. у Мураванай Ашмянцы — у Ашмянскім гавеце, 26. XII. 31 г. у Вялікай Вёсцы і 27. XII. 31 г. у в. Лакцянах у Сьвянцянскім павеце. Лекцыі чытаў інж. Ад. Клімовіч.

— Гурток ВПГК ў Шутавічах, Ашмянскага пав. дн. 31. XII. 31 г. ладзіў лекцыю на тэму „Работніцкае пытаньне ў сьвятле энцыклаікаў: „Rerum novarum“ і „Quadragesimo anno“. Лекцыю прачытаў студ. У. С. Б. Я. Шутавіч.

Зьезд Беларускай Хрысьціянскай Дэмакратыі. 13. XII. 1931 г. ў Вільні адбыўся Зьезд Беларускай



Хрысціянскай Дэмакратыі. На Зьездзе было прысутных 101 дэлегат з усіх куткоў Беларусі і 24-ох гасцей. Зьезд адбыўся ў „Крэсвай“ залі на Завальнай вул. № 1. Адчыніў яго ад імя Прэзідыюму БХД рэдактар „Бел. Крыніцы“ і сябра прэзідыюму БХД грам. Ян Пазыняк. Пасля выбару Прэзідыюму Зьезду і прывітаньняў, інж. Ад. Клімовіч прачытаў рэфэрат на тэму „І культура і палітыка“. Пасля рэфэрату грам. Я. Пазыняк даў справаздачу з дзейнасьці БХД і выбрана была спецыяльная Камісія дзеля апрацоўкі рэзалюцыі і паправак Праграмы і Статуту БХД. Далей прыбыўшыя дэлегаты рабілі даклады з мясоў аб жыцьці беларускага Народу пад Польшчай. Пасля справаздачаў, адбыліся перавыбары цэнтральных уладаў БХД. У склад новага Прэзідыюму БХД ўвайшлі: інж. Ад. Клімовіч як старшыня, гр. гр. Я. Красоўскі і М. Дварэцкі як віцэ-старшыні, гр. Я. Пазыняк — сэрэтар, Я. Шутовіч — скарбнік, гр. гр.: др. Ст. Грынкевіч, Я. Чарвэцкі, Яз. Ярмакловіч, В. Таўкінь, А. Севкевіч і Б. Бабарыка як сябры Цэнтр. Камітэту Б.Х.Д.

У склад жа Рэвізыйнае Камісіі БХД выбраны гр. гр.: Я. Найдзюк, Ал. Яцыба, В. Васілеўскі і Я. Малецкі.

Па выбарах прыняты былі Зьездам папраўкі праграмы і статуту БХД, апрацаваныя Камісіяй і рэзалюцыі.

Канфіската „Беларускае Крыніцы. 23.XII. 1931 г. віленскія адміністрацыйныя польскія ўлады сканфіскавалі № 42 „Беларускае Крыніцы“, выдаю ў паболішаным фармаце (6 бачы), за зьмяшчэньне стацьдэй: аб Зьездзе БХД, гдзе паміж іншым былі падамы спрагаздачы дэлегатаў на Зьездзе БХД, Перамога (з студэнскага жыцьця) і адну карэспандэнцыю.

**Асабістае.** 7.I.1932 году у касцэле сьв. Рафала адбыўся шлюб выдаўца „Шляху Моладзі“ Яна Багдановіча з Янінай Цесіль. Маладой пары жадаем доўгага і шчаслівага жыцьця.

### 3 беларускае выдавецкае нівы.

Апошнім часам вышлі з друку наступныя новыя беларускія кніжкі, календары на 1932 г. і часопісі:

„Z Rodnaha Zahonu“ — Адр. Зязюлі — зборнік вершаў. Выдаўне кс. Я. Семашкевіча, 176 стр. Вільня 1931 г. Цана 1 зл. 50 гр.

„Новы завет і псалмы“. Выдаўне Брытанскага Замежнага Біблійнага Т-ва (мэтадноты). Стр. 446. Гэльсінгфорс 1931 г. Цана 1.20 зл.

„Рэлігійнае жыцьцё на Беларусі“. Зборнік стацьдэй аб рэлігійным жыцьці на Беларусі. Выдаўне Беларускага Рэлігійна-Грамадзкага Саюзу. 64 стр. Вільня 1932 год. Цана 30 гр.

Беларускі календар на 1932 год, кніжка (гражданкай) — выданьне Беларускага Рэлігійна-Грамадзкага Саюзу, 96 стр. Зьмяшчае царкоўны і касцельны календар, гаспадарчыя парады, стацьці аб беларускім грамадзкім і рэлігійным жыцьці. Цана 50 гр.

Беларускі Адрыўны Календар на 1932 год. Цана 1 злот.

„Нёман“ № 1 — літаратурна-навукова-мастацкая часопісь. Год выд. I. Рэдактар Я. Сяргіевіч, выдавец Адв. Будзька. Цана нумару 1 злот.

„Nowa Varta“ № 1 — часопісь нядаўна паўстаўшае корпарацыі „Scorinia“, якая мае на мэце польска-беларускае супрацоўніцтва. Год I. Цана нумару 1 зл.

„Голас Праваслаўнага Беларуса“ № 1 — орган новапаўстаўшага „Беларускага Праваслаўнага Камітэту“, на чале якога стаць б. „грамадавец“, а цяпер паводыр полёнофіліі Р. Астроўскі. Год выд. I. Цан. нум. 50 гр.

„Слова Праўды“ — аднадвёўка. Рэдактар і выдавец Ул. Знамяроўскі.

Усе гэтыя кніжкі, календары і часопісі можна купіць, або выпісаць з беларускай кнігарні „Пагоня“, Вільня, Завальная вул. № 6—10.

Ходзяць чуткі, што ў пачатку 1932 году пачынае выходзіць новая беларуская рэлігійная часопісь „Да злучэньня“.

### 3 украінскага жыцьця.

Пацыфікацыя. Як падаюць газеты, справу пацыфікацыі ў Галічыне яканчальна мае абгаворваць Ліга Народаў у студні месяцы 1932 году.

„Новый Час“. З пачаткам 1932 году ў Львове пачынае выходзіць трэцяя штодзённая ўкраінская газета п. н. „Новый Час“.

### 3 літоўскага жыцьця.

Закрылі. 31 сьнежня 1931 г. польскія школьныя ўлады закрылі 10 літоўскіх прыватных пачаткавых школ на Віленшчыне, утрымлівавых літоўскім культурна-просьветным Таварыствам „Рытас“. Акты гэтых прыватных літоўскіх школ загадана перадаць польскім школьным інспектарам, а дзядцам загадана вьсьці ў польскія школы. — Такім чынам 360 літоўскіх дзядцей пазбаўлена сваей роднай школы, а 12 літоўскіх вучыццалёў сталіся безработнымі.

### СЯБРЫ РЭДАКЦЫЙНАЙ КАЛЕРГІ:

Язэп Найдзюк, Ізабэля Тумаш і Альфонс Шутовіч

Выдавец Янка Багдановіч. Рэдактар Мар'ян Пяцюкевіч

### 3 Польшчы.

— Ведымы Берасьцейскі прадэс, які адбываецца ў Варшаўскім Акружным Судзе блізу два месяцы часу, дабягае да канца.

— Гаспадарчы крызыс пашыраецца, безработьце расьце — лічба безработных сягае больш 270 тысяч. У Варшаве ў 1931 годзе збанкрутавала 510 гандлёва-прамысловых фірмаў.

— У Польшчы хочуць завясьці цывільныя шлюбы. Праект іх у хуткім часе мае быць паданы ў Сойм дзеля разгляду і зацьверджаньня. Супроць гэтага праекту, які парушае касьцельныя каноны, востра выступае каталіцкае духавенства.

### 3 заграіцы.

Індыя. Канфэрэнцыя „Круглага Стала“ ў Лёндыве, аб якой мы пісалі ў папярэдніх нумарох „Ш. М.“, у справе Індыі да нічога не давяла. Ганді выехаў з Лёндыву праз Рым у Індыю і навіў там ізноў барацьбу за незалежнасьць Індыі. Вачачы гэта англііцы арыштавалі Ганді і пасадылі ў вастрох. Тое самае зрабілі з ягоным заступнікам. Арышт Ганді зрабіў вялізарнае ўражаньне як у Індыі, так і на цэлым сьвеце. Усе спадзяюцца, што цяпер Індусы ізноў пачнуць байкот англііскіх тазараў і павядуць яшчэ вастрэйшую барацьбу за незалежнасьць свае бацькаўшчыны.

На Далёкім Усходзе японска-маньдзурскі канфлікт, а сапраўды — вайна расшыраецца. Ічтэрвэрцыя Лігі Народаў не памагла нічога. Даходзяць чуткі, што можа выбухнуць японска-амэрыканская вайна, бо Амэрыка мяшаецца ў японска-маньдзурскі канфлікт.

У Нямеччыне неспакойна. Гітлераўцы і камуністы што раз вастрэй выступаюць проціў сучаснага ўраду і вядуць змаганьне паміж сабою, прыгатаўляючыся да абняцьця ўлады.

У Мэксыку ізноў выбухнуў канфлікт паміж касьцёлам і ўрадам.

У С. С. Р. Р. кончыліся нарады Цэнтральнага Выканаўчага Камітэту С. С. Р. Р., якія адбываліся пад старшынствам Калініна. Учасе гэтых нарадаў Молатаў зрабіў даклад аб заграічнай палітыцы і заявіў, што ССРР. зробіць усё, каб толькі ўтрымаць супакой. ССРР. мае на мэце заключыць дагавор аб ненападаньні з Францыяй і Польшчай, а так-жа з Румыніяй і Англіяй. — Бюджэт ССРР на 1932 год выносіць 21 мільярд рублёў.

— У Францыі, адзінай багатай дзяржаве, безработьце таксама пашыраецца. З гэтае прычыны французы высяляюць з Францыі эмігрантаў, якія прыехалі туды на работу.

Ба 05  
12331  
Дзяржаўная  
бібліятэка ССРР  
Імя У. І. Леніна

## Усячына.

Раскопка. У Палестыне цяпер адбываюцца раскопкі няіснуючага ўжо цэля тысяч гадоў палестынскага места Мізбег. Амерыканскія архэолёгі адкапалі ўжо мury гэтага места, рэшткі публічных і прыватных будоўляў а так-жа і сьвятлынь з ізраэлітанскіх і паганскіх часоў. Знойдзеныя прадметы паказваюць, што места Мізбег заложана некалькі тысяч лет перад Нараджэньнем Хрыста.

Сьвятло і праца. Др. Руффэр з Берліна даказвае, што вельмі вялікае значэньне мае колер сьвятла пры працы. Ён гавора, што найадпавяднейшым асьветленьнем пры працы ўмысловай ёсьць асьвятленьне колеру жоўтага або жоўта-зялёнага. Далей-жа йдуць колеры: зялёны, чырвоны, белы і сіні.

## Наша пошта.

Круцёльцы Мяцёлцы. — Вершы Вашы слабыя, пішэце лепш прозай. Вельмі былі-б мы Вам удзячны, калі-б Вы напісалі штось з жыцьця Вашае моладзі.

М. Машары. Матэр'ялы атрымалі, дзякуем. Просьбу спаўняем. Просім не забываць.

С. Гаротнаму. За прысланае шчыра дзякуем, скарытаем. Напішэце штось з жыцьця Вашае моладзі.

Яну Ц—нялю. З увагі шчыра дзякуем. Просім пісаць часьцей.

Маладому кавалю. За прысланае шчыра дзякуем і просім не забываць.

Ул. Адамчук у. За прысланае шчыра дзякуем. Прабуйце пісаць пабеларуску. Ці атрымалі Вы ліст і квіжкі?

---

*Ці ў Вас ужо ёсьць Гурток Беларускага Інстытуту Гаспадаркі і Культуры?*

*Гаспадарчая арганізацыя прыносіць карысьць толькі там, ідзе прада ёй, ці прынамся побач з ёй працуе свая родная беларуская культурна-прасьветная арганізацыя. Такой арганізацыяй ёсьць Гурток Бел. Інстытуту Гасп. і Культуры.*

*Аб тым, як такі Гурток ВІГК залажыць і як насьля ў ім працаваць, — можна даведацца пісьмом у Цэнтралі Інстытуту.*

*Адрэс: Бел. Інстытут Гаспадаркі і Культуры, Wilno, Ludwisarskaja 1—19.*

---

пкі  
ес-  
та-  
жа  
ня  
ькі

ве,  
ра-  
бы  
бо  
ны,

пі-  
і.б

бу

а-

і-

ем

а-  
кі?

ч-

кі

ве

н-

ок

г-

л

л,

2

# 34 // 225707 (050)

2p

---



~~15/1/19~~

072

1-00

100



✓ B000000237 1673